

更新

RENEWAL



常常感恩

——一件令基督徒心旷神怡的职责

司布真 (Charles Spurgeon) / 著 陈琬琪 / 译

凡事要奉我们主耶稣基督的名，常常感谢父神。——以弗所书5:20

读经：以弗所书5: 1-21

保罗书信中的这段经文值得我们深思。它遵循着有关圣诗的训词，要求信徒们“当用诗章、颂词、灵歌，彼此对说，口唱心和地赞美主。”

(弗5: 19)即使环境不允许我们一直唱歌，我们仍必须保持着向主歌唱的心；如果我们被迫停止外在赞美的行动，我们的内心却永不可停止感谢。使徒保罗在这段经文谈到了公众敬拜中的歌唱，其重点不在乎它是传统音乐或有扣人心弦的和声，而在乎人心中的旋律。“感恩”是所有蒙神悦纳之歌声的灵魂。

保罗特地将第19节经文放在对信徒一般生活责任的劝勉之前。这表示圣徒要时常感谢神，然后还要尽到对别人的责任，可见“感恩”是圣洁生活的序曲，是顺服的基础和成圣的通廊。事奉神的人必须从感谢赞美神开始，因为感恩的心是顺服的主要动力。我们当以顺服为祭献上感恩，我们的生活也应该用珍贵的感恩之油来

膏抹。正如士兵们随着音乐行军，当我们行走在正义路时，脚步也应该紧跟着感恩的音符而行。

以下让我们来思考这一项基督徒职责在属灵上的先决条件，或说要帮助一个人常常为所有事情感恩的必要条件；然后再来思考它的内容，最后来看这职责的卓越之处或特权。

壹、常常感恩的属灵先决条件

要完成这项令人心旷神怡的职责，必须要有一定的属灵先决条件。严格来说，没有人可以藉着耶稣基督感谢神，除非他有一颗新心。旧的心是忘恩负义的，即使一个人尝试以未更新过的本性来感谢神，也会像是死人努力要使自己活著一样，是不可能的。旧的心是一个腐臭的喷泉，它不能喷出甜美的水流；它是与神为敌的，不能以神所喜悦的方式赞美祂。

此外，为了正确地感谢神，必须相信有一位神，也必须相信这位神是他所领受之美好事物的创造者，并相信在看似邪恶的事中仍然有爱在运

行。他还必须相信神就在此时此地听到他、看到他的感谢，否则他很快就会厌倦。相较于你的妻子或孩子，神对于你也一样真实吗？祂对于你必须是真的，你必须知道祂时刻与你同在，否则你将无法继续赞美祂。一个因不信而被定罪的灵魂，他的感恩无法被神悦纳——他不可能同时被定罪又被悦纳。

除非我们接受了中保，否则就无法藉着耶稣基督感谢神！经文中所吩咐的一切感谢，都必须是要藉着耶稣基督来到神面前。如果我们拒绝耶稣基督，或将祂与其他人一起当作中保，那我们就违背了神的心意，无法赞美神了。童女、圣徒和殉道者都绝不能代替耶稣。

此外，为了完全地履行这一感谢的职责，我们必须顺服在神的旨意之下，不可顺着自己的欲望去行；我们必须愿意说：“不要照我的意思，只要照你的意思成就。”在老我被脱去之前，我们无法做到凡事常常感谢神。当老我掌权时，我们心中是

发行者：更新传道会 | 编辑：李陈长真、庞慧修 | 排版/美术设计：杨顺华 | 总会董事：〔笔划顺序〕李力弥（主席）、石怀东、李定武、徐立、时梅、张麟至、许仰兴、黄智礼

美国总会 200 N. Main Street, Milltown, NJ 08850, U.S.A Tel: 732-828-4545 Fax: 732-745-2878 E-mail: info@crmnj.org

台湾分会 237新北市三峡区大学路118号二楼 Tel: (02) 2673-3600 Fax: (02) 2673-9801 E-mail: crmtaiwan7@gmail.com 邮政划拨：13913941 户名：财团法人新北市基督教更新传道会
台湾董事：〔笔划顺序〕杜荣华（主席）、王丽华、李定武、李胜雄、林震玉、黄珍辉、苏义雄

新加坡分会 Christian Renewal Mission 35 Kallang Pudding Road, Tong Lee Building, Block A, #10-02, Singapore 349314 Tel: 65-98589171 E-mail: crmsg77@yahoo.com.sg

Christian Renewal Ministries, Inc. (CRM) is an inter-denominational para-church organization, evangelical in thrust and dedicated to preaching, discipleship training, and mass-media ministries, especially literature to the Chinese. Established in 1971 with non-profit status(501 C-3) granted in 1977, CRM is registered with the IRS and is funded, in part, by tax-deductible gifts. Except for combined issues of January-February and July-August, Renewal is published monthly by CRM and is sent free upon request.

既饥渴又贪婪，这是感恩的致命伤，但当你心里说：“我完全顺服神的旨意”，你的赞美就能成为不断献上的祭，你的感谢也将如香在祂面前升起。

贰、常常感恩是一件令基督徒心旷神怡的职责

感恩是一种感激之情，而以言语、表情（甚于言词）、歌曲，或以其他方式来表达。有时，我们对神的怜悯产生强烈的感激之情，甚至忍不住哭了出来。

然而最真诚、最蒙悦纳的感谢方式是顺服：开心地从事繁琐和辛苦的工作，就是感谢神；耐心地忍受疾病和痛苦，因为相信这是祂所允许的，也是感谢神；同情那些因爱耶稣而受苦的圣徒，是感谢神；热爱神的真理并为基督的缘故捍卫它，也是感谢神。天使们赞美神时，不仅是唱“哈利路亚，哈利路亚”，而且还“听从祂命令，成全祂旨意。”（诗103: 20）

亲爱的弟兄姐妹，天父赐给我们生命，保守我们的生命，藉着耶稣基督的宝血拯救我们的灵魂，使我们成为祂的儿女，并成为永恒荣耀的继承人，因此要向天父表达我们卑微的感谢，应该不是一件难事！如果我们有一千条性命愿意为神殉道，相较于祂所赐给我们的，也只是一个小小的回报。感谢是我们最起码能做的，但我们是否连这一点都懈怠了呢？

一、感谢的时机

有时要表达感谢很容易；当五谷丰登、六畜兴旺时，任何人都会感谢神。在快乐的日子，如果我们不感谢神，就比不信的人更糟糕，只配与魔鬼相提并论。

但是要“常常”感谢神就是另外一回事了。要在暴风赞美主，在受损失和受痛苦时赞美主，是完全不同的层面。虽然口头上的感恩不是最重要的（或许最可疑的感谢赞美神的方式就是只用舌头，而最可靠、最真实的感谢方式则是透过日常生活中的行

为），但我们一定要常常从内心发出感恩的赞美。我们每天醒来的第一个想法应该是“感谢神”，在入睡之前也应该是“赞美爱我的神，祂为我疲倦的头提供了一个枕头。”

约伯说：“赏赐的是耶和华，收取的也是耶和华；耶和华的名是应当称颂的。”（伯1: 21）这话甚至是在他因悲伤而撕裂外袍和剃了头时说的。保罗和西拉在罗马深牢里唱歌赞美神；在那个潮湿、闷热、肮脏的地方，在那午夜的时分，他们身上流着血来称颂神，完全不顾念自己的生死。这是正确的赞美，是从神来的恩典！

二、感谢的内容

我们要为什么事感谢？要为“凡事”感谢，就是为所有发生在我们身上的事感恩。对于最重要的事情，我们应该永存感激——重生、罪得赦免、圣灵的内住、所有圣约的慈悲应许、十字架和冠冕所带来的所有祝福等等。基督徒有无限可感恩的理由！我第一次被基督光照时想到，即使我只得到“罪得赦免”的怜悯而再没有得到其他的怜悯，我也将永远赞美祂！神将我的脚从泥泞中拉出，立在万古磐石之上，这将是永远感谢神的主题！

我们经常为没有拥有更多而抱怨，但在神的眼中，我们乃是处在一个最适合的位置，不可能比现在更好，所有的事情都在神的掌控中——永恒的事和现今的事——但我们却抱怨连连，好似神对我们很严苛。然而神救赎了你，使你成为祂的圣徒，使你免于陷入抱怨的捆绑！

我们应该为那些显而易见的神的怜悯感谢神，也应该为那些我们看不见的怜悯感谢神，它们可能是在我们睡梦中乘着轻柔的羽翼翩然而至的。如果我们发生车祸而没有受伤，会非常感恩；但我们岂不更应该为没有发生车祸而感恩吗？所以要为神所赐的那些看不见的恩惠怜悯称谢祂。不过这做起来还是比较容易，难的是在要

为那些痛苦的事情、化妆的祝福、爱的试验、十字架的真利益而感恩，那些是来自天国最沉重的礼物。

我们要为黑暗的、尖锐的、折磨我们的、扰乱我们心灵的事物感恩，因为这些都算在我们应该赞美神的“凡事”中。毫无疑问，如果我们的眼睛明亮如以利亚的仆人，就会看到这些试炼都是神精选的宝藏！如果我们操练有远见的信心之眼，而不是感性的怀疑之眼，就会发现没有什么比过于平顺的生活更致命，也没有什么比受火一般的试炼更有益了。所以我们在患难中也要欢喜，称谢并尊崇神的名，因祂带领我们经过旷野，精炼我们，使我们得以居住在应许之地。

三、感谢的对象

这种感恩是向谁表达？是向父神。当感谢人时，我们会按照对方所给我们的益处而适当地表达感谢。只要我们对最高赐恩者存有正确的看法，感谢父母和朋友也是感谢神。然而我们不应该以对人的感激作为结束，否则就会像是感谢云带来雨，而不是感谢那位既送云又送雨来的主。请记住，如果有人施恩于你，那也是神使他们的心倾向你。感谢神，因祂“本为善，所行的也善。”（诗119: 68）

四、感谢的途径

我们要“奉我们主耶稣基督的名”感谢父神。我们必须藉着站在我们和父神之间的中保耶稣——我们伟大的大祭司，将我们的赞美献给神。我们将感谢交在祂的圣手中，祂又将祂自己的义加入其中，呈献在天父面前，使我们所献上的一切都变得更加甜美。

但“奉我们主耶稣基督的名”的意义远不止于此，它也指出这是耶稣吩咐我们要去做的，并且我们不仅有祂的吩咐，还有祂为榜样，可以得着父神在凡事上要赐给我们的祝福。此外，奉耶稣的名去感谢，也如同“在耶稣里”去感谢，是站在耶稣在世时同样的地位去说：“父啊……我感谢

你。”（太11:25）基督徒被差遣到世界上，就像基督被差遣到世界上一样；基督的职责是荣耀神，因此我们的职责也是荣耀神。试想耶稣会如何献上感谢？祂会如何赞美神？这位永恒的爱子是以遵行神旨意、做成祂的工来当成食物，所以我们也当照着祂的方式来感谢父神。

叁、常常感恩的卓越之处

“凡事常常感谢神”的第一个卓越之处，是它**荣耀神**。感恩的心能荣耀至高者，神说：“凡以感谢献上为祭的便是荣耀我。”（诗50:23）我们可能会误以为，发怨言对神完全没有影响，就如同一小群蚂蚁对我们人类的意见，不会产生任何影响。然而神既认为我们的赞美和感恩能荣耀祂的名，那么我们就要毫不保留地向祂献上感恩。

基督徒要看到，顺服“凡事常常感谢神”这教导，能使我们**远离罪恶**。有些事我们是不能做的，因我们无法为它们感谢神；若为它们感恩，就是亵渎神。假设我欺压了穷人，那我怎么能为他们的血泪钱来感谢神？假设我靠邪恶的交易谋生，那我怎么能在听到金子叮当响时感谢神？假设我的富足每天都给别人带来痛苦，那我怎么能为它感谢神？为罪恶所结的果子感谢，实际上是在亵渎圣洁的神！基督徒若要常感恩，必须符合感恩的先决条件，也不能碰任何不合感恩先决条件的事。我绝不能抓取贪心的果子、不诚实的所得、因不守安息日而得的好处、压迫别人的结果，因为如果我那样做了，我就得在神面前为之哭泣和哀号，肯定无法为之感谢神。

一颗常怀感恩的心，还拥有一项卓越超凡的特点，那就是**使人保持平稳**；它会在我们高兴时使我们冷静，在我们悲伤时使我们欢欣，具有双重好处！它可以缓解酷热，同时也可以缓解严寒。如果一个人很富有，而且神给了他感恩的心，那他的富有就不

算什么。如果他感谢神，即使他可能身价数百万，他的富有也永远不会伤到他。另一方面，如果一个人学会了感谢神，即使他变贫穷了，他的贫穷也不会伤到他，因为他有能力承受最严重的贫困。富人应该学会在一切所得中找到神，穷人应该学会在神里面找到一切，这两种情况在根本上其实并没有太大的差别。

如果神的儿女是感恩的、快乐的、蒙福的、喜乐的、满足的，就能够**胜过逼迫**。逼迫者说：“我要丢弃你。”基督徒说：“但你做不到，因为我与基督同在于任何祂所在的地方。”逼迫者说：“我要拿走你所有的财产。”基督徒说：“但我没有财产。”另一个基督徒说：“就算我有财产，你也不能从我夺走基督；只要我还有祂，我就是富足的。”逼迫者大吼说：“我要夺走你的好名声。”基督徒说：“那已经过去了。我为基督的缘故把一切都视为粪土，这是个喜乐的决定。”逼迫者说：“但我会把你关进监狱。”基督徒说：“你可以随心所欲，但我将永远自由，因为基督在哪里，哪里就有自由。”逼迫者说：“但我会夺走你的性命。”“那么我就会去天堂，你就无法再伤害我了。”

这是在**仇敌**面前甩脸，是勇敢地反抗！当自我走下内心的宝座，不

再作自己的王，而学会顺服神的旨意时，**仇敌**就无法伤害你了！当你臣服于至高者的旨意时，你就会有伟大的、强壮的、富有的、有能力的！先向神屈膝，你就能得胜；先向神俯伏，你就能征服！

此外，当我们愈有感恩的心，也会变得愈有**传福音的能力**；没有什么比真基督徒的持续感恩，对人能产生更大的影响了。有时卧病在床的圣徒所传达的喜乐和敬虔，比讲台还有果效。他们领人归主，让人不禁问道：“究竟是什么能使基督徒常常感谢神？”

我们暴躁的脾气和不友善的脸永远不会成为传福音的助力，反而可能会成为撒旦使用的工具。为别人的快乐而出一分力，是基督徒应该做的。不要一直为小事担心、坐立不安，或挑小问题，或责怪别人；并且当我们彼此交谈时，不要有喜爱抱怨这、抱怨那的习惯，而是要感谢神，并见证祂的良善。让我们多多谈论神所赐予的，而不是祂在爱中没有给我们的；让我们以称谢祂来代替说邻居的坏话，或抱怨我们的处境。

求主赐给我们一颗永远会感恩的心。

（本文节译自"Always and for All Things", <https://www.spurgeon.org>）

欢迎使用以下方式支持北美更新事工：

1. 支票奉献

支票抬头：Christian Renewal Ministries

寄往地址：

Christian Renewal Ministries, Inc.

200 North Main Street

Milltown, NJ 08850 USA

2. 使用银行的 Bill Pay 奉献（注明定期或不定期）

3. 使用 Zelle 在网上转账奉献



当下邂逅了永恒

张晓薇 / 著

——《咫尺天堂》之旅

是否有一种旅程，你仍行在途中，却又同时到达？旅途中每个时刻，你一面前进，其实也已经身在目的地了？《咫尺天堂》（*All the Way to Heaven*）这本书所记述的，就是这样奇妙的旅程；在当下看见永恒，在周遭体会天堂。

作者伊丽莎白·雪瑞尔（Elizabeth Sherrill）与丈夫约翰在一份基督教杂志《标竿》（*Guideposts*）担任编辑50余年。他们经常旅行采访，著作多达30余册，其中最脍炙人口的有《密室》（也是更新出版）、《圣经特攻队》、《虎穴亡魂》、《死亡九分钟》等书。

伊丽莎白多年来为人作嫁，书写他人的生命故事，但终于在年过七旬，整理出自己的信仰经过。她在《咫尺天堂》中，以文字小品写出蜿蜒曲折的心路历程。她发现每个人的生命，都是一段探索的旅程，在其中神时刻伴随，只要愿意打开心门，就能寻见真我，并与永恒相遇。在她回顾过往、环视当下，及远眺未来时，没有一处不是天堂；诚如圣凯瑟琳（Catherine of Siena）所言：“迈向天堂的路程本身就是天堂，因为耶稣说：‘我就是道路’。”

在本书引言中，她提及曾在美术馆，看到盲人学校的孩子们来参观。她好奇地跟着，想知道他们如何欣赏展览。馆内破例让这些孩子用手触摸雕塑；在油画区一位约8岁的女孩好奇地问：“油画是什么？”只见导览员牵着女孩，走到莫里斯·路易斯（Morris Louise）的巨幅画作前；他将女孩的手放在油画下缘，让她慢慢地从左到右摸了整个画框。到了末端，女孩满意地点点头，说：“好大！”

伊丽莎白觉得自己也是如此，一生都在天堂的画框下缘摸索。牵着她手的那位，能看到整幅美丽的图画，而她有一天也将能看到；但现在，她若愿意握着祂的手、让祂引导，她就能更靠近这幅画，也能明白天堂之

宽广，涵括她一切行经之路——过去、现在，直到未来。

天堂之旅，在我们浑然不觉之际，就已经启程了。

伊丽莎白成长于一个持不可知论的家庭；她个性内向敏感，常有自我接纳的挣扎，也多年为忧郁症所苦。她与丈夫约翰同为作家，在还不认识基督信仰时，就开始加入《标竿》杂志的编辑团队。虽然他们经常采访、撰写，听过无数个见证故事，但她说：“这些仍然只是写下来的故事。”他们对信仰保持着安全距离，潜意识里总是躲避、逃离……直到他们行经人生的转折处。

约翰的癌症复发，颠覆了自以为安稳的世界。同事暨好友凯萨琳·马歇尔（Catherine Marshall）向他们提出信靠耶稣的挑战；至此，他们必须真正与信仰面对面。信心一小步的跨出，却是生命大方向的转变。加护病房里，约翰沉浮于剧痛中；但就在那时，耶稣的大光近前，亲自俯就他、安慰他。他们体验到天堂主动迎来，在耶稣的光中，阴霾消散、心灵复苏。

新的信仰，带来新的生命。然而伊丽莎白说，其实那时她的感觉是“正在死去”：以往紧抓的想法及自我的意志，渐渐被放手、丢弃。而就在这个“死去”里面，有另一个生命开展出来；这是活在天堂里的生命。无论日子是单调无味或波澜起伏，这个新生命仍稳定前行、继续成长。

新生命带来新视角，天堂之旅有了崭新的面向。

伊丽莎白引用勃朗宁（Elizabeth Barret Browning）的诗句：“世上到处都充满了天堂，而每一个平凡的荆棘都

被神燃烧着，惟有那些能看出来的人才会脱下鞋子。”正如旧约中摩西看到燃烧的荆棘，认出那是与神相会的圣地，她也同样地“脱下鞋子，注目天堂”。

藉着采访、撰稿，伊丽莎白探触了许多人的生命，有名声显赫如马丁路德金（Martin Luther King Jr.）、彭柯丽（Corrie ten Boom）、韦克森牧师（David Wilkerson），更有不见经传的市井小民。每一位都有与神相遇的经历，或跌宕起伏，或寻常滋味；但对她而言，这些不再只是故事，而是窥见天堂的一瞥。她开始在生活中各样事上，以全新的眼光驻足观看。

她曾在出门办事途中、一个十字路口前，强烈地感受到神的爱满溢心中。望着眼前经过的每位行人，她内心涌出无比的爱；她感到神正伫足在这交叉路口，天堂的门就在那刻向她开启。许多时候，她发现在极黑暗、极痛苦的深渊里，也能看见天堂的大光照耀，正如约翰在加护病房看到耶稣的光，好友茱丽在临终病榻上体会到神永远的爱，彭柯丽在地狱般的集中营里，看到生命的盼望。

人生路上的一切，无论光明、黑暗、平坦、崎岖，天堂就在转身之处！随处都是圣地，都能与神相会。那么，即使是平淡无奇的日子，在工作、家务中打转，或处于波澜喧嚣、铺天盖地的困境，若我们愿意以新的眼光环视，就能觉察到当下的天堂。在那些不起眼的荆棘中，一点关怀、几句鼓励、意外的恩典、巧合的机遇……天堂的门总是敞开着。

的境地，甚至远远超过我们所能企盼的。”

天堂由此处开始，在彼处继续！所以，此处的我们并非漫无边际地盼望；现在的每一个当下，都和未来的天堂息息相关。生活中的满足喜乐、痛苦挣扎，所有的经历都在模造我们，预备进入永恒的荣耀。

当下与永恒，正如彭柯丽的织锦布。她在演讲中谈到天堂时，常使用一块织锦布代表未来的荣耀生命；当她展开织锦布时，观众总是惊诧莫名，因为布面上全是错乱的缠结和松散的线头。接着，柯丽将织锦布翻过面来，显出一个极为华美的皇冠，是神为永恒织出的图样。

世上的一面，天堂的一面，两者之间有神圣的丝线在牵拉、连结。我们经历的一切，失败挫折、困顿忧伤，看来满是纠结混乱，但在天堂那面，却是织匠手中的荣耀华冠。

未来天堂之荣美，此刻的我们难以想像，就像莫里斯·路易斯的巨画无法塞进有限的视野。但那天堂导览者就在身旁；祂时刻同行，带着我们走向祂自己。诚如书中引用的伊莉莎白·艾略特（Elisabeth Elliot）经典名言：“神，是我们旅行的目标，也是我们行路的同伴；祂是我们旅程的终点，也同时在每一个驻足之处。”

人生中每一个当下，都与永恒邂逅；天堂，就在咫尺之间。

《咫尺天堂》精选佳句

- ✿ 迈向天堂的路程本身就是天堂，因为耶稣说：“我就是道路”。
- ✿ 为什么有的人能够“不住地祷告”？这并不是努力的问题；这些人完全沉浸在爱中，他们无法不如此。
- ✿ 神喜悦祂能牵我们的手……我们一旦知道未来如何，就会甩掉祂的手，独自冲向前去。
- ✿ 神，是我们旅行的目标，也是我们行路的同伴；祂是我们旅程的终点，同时也在每一个驻足之处。
- ✿ 每一样事物都有裂缝，那就是光能够进来之处。
- ✿ 世上到处都充满了天堂，而每一个平凡的荆棘都被神燃烧着，惟有那些能看出来的人才会脱下鞋子。
- ✿ 陷在完美主义的网罗里，总是被引诱专注于自己的表现，而不是神的作为。
- ✿ 没有人能够帮助鱼找到海洋……天堂确实与我们太近，包含得太全面，以至于我无法察觉到……
- ✿ 我们与神同行愈久，就会与祂特别为我们个人所设计的蓝图愈相近，我们也就与其他人愈来愈不相像了。
- ✿ 撇弃对自己不切实际的期望，去接受神所预备的耶稣这条道路。

跨越死亡界线后， 天堂又将是何面貌呢？

关于未来天堂的情景，这一侧的我们无法得知。伊丽莎白藉着探索圣经、圣徒经历，及个人反思，得到一个概括的信念：“生命乃是由此时此处的天堂开始，而在彼处继续着。那将会是一个更宽广、更丰盛、更光明

【思想与讨论问题】

1. 在信仰之路中，你是否曾有“正在死去”与“新生命开展”的经历？
2. 你曾否在“平凡的荆棘”中，认出神的同在？或在极大的困境中，得到新的眼光与体会？
3. 你是否也感到自己生命满了错乱的缠结和线头？你是否相信，神在另一面正编织着荣耀的图像？
4. “耶稣是另一个更广大旅程的起点”，对你有什么启发？

天堂在咫尺之间 当下即邂逅永恒

迈向天堂的路程本身就是天堂，因为耶稣说：“我就是道路”。

本书行文优美，充满了美妙的天堂剪影，
读后心灵立即远离尘嚣，值得赠送福音朋友和自己收藏！



《咫尺天堂》

纸版（北美更新书房）（繁体） 定价美金\$14元 特价美金\$12元（特价至12月底，邮费另计）

电子版（繁/简） 美金\$6.99



感恩节的幸福，圣诞节的生命， 相会在这一本书里！



幸福的青鸟何处寻？生命的本质是什么？
本书力求用科学和理性的方法，
寻求幸福与生命的关系，
引出通向人生真正幸福的生命之路。

《幸福与生命》

纸版（北美更新书房）（繁/简） 每本定价美金\$9.95元（邮费另计，集体订购，有特价优惠）

电子版（繁/简） 每本美金\$3.99元



方一转眼，暑假已从眼前匆匆逝去，也许是全球天气变暖之故，美东的叶子迟迟没有变色，让我们几乎忘了十月已经快要结束，不久感恩节和圣诞节就要接踵而来。随着11月的到来，我们的心越发感恩，因为这提醒我们更新传道会经过50年的恩典之路，即将迈入第51年的服事。回顾过去一年多，同工们在家上班的日子，神依然带领更新大步向前行，细看每个部门的事工进展，我们岂能不向神发出赞美？

【编辑部】

经过一年多的努力，透过义工姜于英、童宜沁夫妇的监制，与140多位义工投入参与校对以及各阅读平台的测试，《NIV Study Bible中文版新旧约圣经》，亦即《更新版研读本圣经》终于在今年5月以电子书方式，在苹果，谷歌（Google Play Books），Kobo等阅读平台上架！不仅如此，我们也把《更新版研读本圣经》里所有的经文注释以电子版《NIV Study Bible中文版经文注释总汇》单行本（繁/简体）发行，让所有没有购买全本《NIV Study Bible中文版新旧约圣经》的读者也得享此研读本的好处。除了苹果、谷歌的阅读器外，使用Kobo的优点是，你在阅读途中，可以随时按你其他下载过Kobo应用程式的阅读器，接下去阅读，诸如，苹果、谷歌、平板电脑均可，欢迎大家试试！

www.crmnj.org/store

随着《NIV Study Bible中文版新旧约圣经》电子圣经的出版，我们没有想到的是，神也让更新的电子书制作团队越发壮大，在叶文虎长老的带领下，我们陆续将更新传道会历年来的好书，分别制作成电子书发行！

• 2021年更新发行的eBooks，除了电子圣经，目前已经上架的有：

- ❖ 《得胜者》（繁/简体）Apple, Google, Kindle, Kobo
- ❖ 《更新研经之路》（繁/简体）Apple, Google, Kindle, Kobo
- ❖ 《NIV Study Bible中文版——经文注释总汇》（繁/简体）Apple, Google, Kobo
- ❖ 《幸福与生命》（繁/简体）Apple, Google, Kindle, Kobo
- 目前完成排版，正等待准备进行上架的eBooks有：
- ❖ 《以基督为中心的讲道》（繁/简体）
- ❖ 《母亲情结》（简体）（繁体版已上架）
- ❖ 《咫尺天堂》（简体）（繁体版已上架）

渔夫查经系列：

- ❖ 《圣经中的敬虔妇女》（繁/简体）
- ❖ 《生活的智慧——箴言与比喻》（繁/简体）
- ❖ 《圣经中信赖神的妇女》（繁/简体）

对电子书的制作而言，将繁体转换为简体虽然不像制作繁体电子书那样复杂，但依然很费时费力，我们感谢叶文虎长老的弟弟为我们写了一个转换的软体，方便同工很多，我们也感谢许多义工义无反顾地投入，让这些转换的过程和上架过程十

分顺利。感谢主，到目前为止，已经有超过130本的更新电子书上架于不同的阅读平台（更新电子书目录的连结：<https://crmj.org/Email/EbookCatalogNov2021.pdf>），在大家劳苦服事的同时，我们也希望更新读者能尽量自己使用这些好书，同时介绍亲友上网购买电子版，因为价格便宜且携带方便。除了可以直接在不同阅读平台购买下载外，也欢迎透过更新网页购买。<https://crmj.org/store/>

【更新学院】

教导信徒能自行读懂圣经，是更新传道会50年来没有改变过的负担。如今神也实在听了我们多年的祷告，透过在更新学院教导近20年的陆苏河教授所发明的“三问读经法”，再经由傅强传道在各地的推介，我们希望各地华人教会能慢慢接受这个简易又有深度的读经法。它最大的优点是，由一段经文中神的个性与神人互动的方式，来理解这段经文，因为若不由这个角度着手，很多时候，我们会用21世纪的眼光理解神的话，以致不完全明白神在我们信徒身上的旨意。到目前为止，我们除了今年5月在线上举办了一次为期4个周六上午的圣经讲座，藉三问读经法，教导大家学习“出埃及记”外，又在10月用三个主日晚间，完成“士师记”和“路得记”。我们更大的盼望是能进入华人教会，教导小组长和服事同工熟习善用此法查考圣经，若大家都能学会使用这个方法，华人教会一定会复兴，因为神的话是带有能力的，请为更新这项事工祷告，愿神继续使用这个读经法，也求神在各地兴起300位神国精兵，四处用此方法教导信徒读懂神的话。

疫情的发展逼得我们向前行，过去在新泽西州实地举办多年的更新学院课程，如今都改为线上教学或影视教学，但感谢主，让我们可以接触到更多的学员。更新学院过去20年来开过许多非常精彩的课程，如今徐瑜姐妹正在处理中，希望明年可以完成一些。提供影视教学的课程，由于剪接很费时费力，也请大家为此祷告，让更新有机会服事更广大范围的弟兄姐妹。

【更新网页】

去年完成的更新网页，在汤继理长老的构思下，一直不断有更新。欢迎大家使用，有牧者告诉我们，更新网页看来活泼生动，十分亮丽，与读者互动亦十分方便，但相信还有许多需要改进的地方，欢迎大家随时提供建议。来信请至editorial@crmj.org，同工会尽快回复与跟进。



更新50周年庆 齐来颂主恩！

<https://crmj.org>

欢迎索阅 敬请支持 | 地址变更 请即通知

编者的话

Editor's Note

司布真说：“常常感恩是一件令基督徒心旷神怡的职责”（见本刊主题文章），这话是真的，我家每年在11-12月时都会有两个非常愉快的家庭崇拜：感恩节时会拿出去年圣诞节写的祷告卡，全家在一起回顾并感恩；而到圣诞节时则写一张新的祷告卡，包含对新一年的愿望和祈求，并放在信封中，等来年感恩节时再拿出来，看看神在一年中如何带领我们，为我们成就了什么大事。

今年我很高兴在约书亚记24章中找到一个感恩的思路，或说是一个可填充的表格，是根据一些动词，有三部曲的意味：

- 神带我离开_____（地方、景况、罪、思想、捆绑、偶像等）；
- 神领我经历_____（选择、试探、试炼、争战、神迹等）；
- 神赐我美事_____（子孙、产业、帮助、拯救、保护、得胜等）。

在感恩中的回应则该包括：

- 我要在_____方面敬畏神；
- 我要除去_____偶像；
- 我要在_____方面落实“至于我和我家，我们必定事奉耶和华”。

巴刻曾说过一段话：“激励基督徒做工的真正动力，不是想要获得个人的利益，而是（并且必须是）一颗感恩的心。”（摘自更新出版的《成圣靠恩典》）这话是很深刻的，因为有时候连我们自己都不能洞察出，内心深处有没有想要获得个人利益的动机。但反过来说，当我们存着圣洁的动机去服事，神确实也会赐我们一些美好的人事物，让我们的身心灵得到满足，并重新得力。

在更新服事的我们，常常有一项感恩，就是因为读到好书和参加课程而使灵命成长，与神的关系更亲近。例如有一位同工在制作《得胜者》时正好经历着一个难处，心中有许多焦虑，于是便操练书中的教导而得到很大的平安和盼望。这本书确实很像教战手册，也像是一组可用的兵器，让正在经历各样难处的人知道如何应战。

我自己今年也因〈中程读经计划

表〉而得到祝福。在下半年的时候，我和一位姐妹成为属灵同伴，一起使用这个计划表来读经，并且每两周在电话里一起分享心得和祷告。我们原定一小时结束，但每次都会超过时间，甚至会到两个半小时。这个读经计划表不但帮助我们复习了圣经中精要的经文，更使我们收获了深厚的姐妹情谊，并经历到神源源不断的爱。

我也很感谢神，能在更新的课程中学习用三问法研读〈士师记〉。虽然这卷书中充满了人的背道与失败，但也多次提到“耶和华与你同在”、“耶和华在你前头行”、“耶和华将（敌人）交在你手中”等得胜的关键词，使我大得激励。即使现今的光景如同课程海报上所说的，“国家的灵性低落，领袖的灵性不完全”，我们也要在这一切之中看到神，因祂在一切之上掌权。求神兴起爱祂的领袖，带领百姓得胜、归向神。

让我们一起来唱底波拉之歌，颂赞神的威严和公义，齐声说：“我的灵啊，应当努力前行……愿爱你的人如日头出现，光辉烈烈。”（士5: 21, 31）（庞慧修）